



GEMEINDE VILLANDERS

**DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN
ZUM LANDSCHAFTSPLAN**

COMUNE DI VILLANDRO

**NORME DI ATTUAZIONE
AL PIANO PAESAGGISTICO**

GENEHMIGUNG

**Dekret des Landeshauptmanns von Südtirol
Nr. 179 vom 5. Mai 1986**

Veröffentlicht im Amtsblatt der Region
Nr. 26 vom 24.06.1986

APPROVAZIONE

**Decreto del Presidente della Giunta Provinciale
n. 179 del 5 maggio 1986**

Publicato sul Bollettino Ufficiale della Regione
n. 26 del 24/06/1986



Art. 1

Allgemeines

Die folgenden Unterschutzstellungen und Vorschriften werden bezugnehmend auf die Kategorien des Art. 1 und gemäß Art. 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil der Unterschutzstellung bilden:

- die Karte i.M. 1:10.000, ein Auszug i.M. 1:5.000, der erläuternde Bericht und das nachfolgende Verzeichnis der Unterschutzstellungen und der diesbezüglichen Vorschriften.

Generalità

I vincoli e le prescrizioni che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'art. 1 ed ai sensi dell'art. 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica.

Fanno parte integrante del vincolo:

- la planimetria in scala 1:10.000, n. 1 stralcio in scala 1:5.000, la relazione illustrativa e l'elenco dei vincoli con le relative prescrizioni.

Art. 2

Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Art. 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)

Die chorographische Zone wird unterschieden in:

A) Landschaftsschutzgebiet

Diese Zone besteht aus Gebieten, die wegen ihrer besonderen Beschaffenheit, charakteristischen Gestaltung und ihrem Gepräge ein Bild von bedeutendem landschaftlichen Wert darstellen.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Gemeindebauleitplanes und des Landesraumordnungsgesetzes.

Die Projekte von zulässigen Bauten oder Anlagen müssen der Landesbehörde für Landschaftsschutz zur Begutachtung unterbreitet werden, ausgenommen Projekte gemäß Art. 13, Buchstabe a) und b) des Landesgesetzes Nr. 52/ 1978 sowie Projekte zum Bau von Niederspannungs- und Telefonfreileitungen.

Verboten ist die Eröffnung von Steinbrüchen und Gruben jeglicher Art sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder

Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'art. 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica)

La zona corografica si distingue in:

A) Zona di tutela paesaggistica

Tale zona è costituita da aree di territorio tali da comporre, per la singolarità della loro morfologia e del loro carattere ambientale, un quadro di rilevante valore paesaggistico.

Per tale zona valgono le disposizioni del piano urbanistico comunale e dell'ordinamento urbanistico provinciale.

I progetti di fabbricati o opere ammesse devono essere sottoposti all'esame dell'Autorità provinciale per la tutela del paesaggio, ad eccezione dei progetti di cui all'art. 13, lettere a) e b) della legge provinciale n. 52/1978 nonché di linee telefoniche ed elettriche a bassa tensione.

È vietata l'apertura di cave di qualsiasi tipo, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella -zona stessa o in quelle contigue,



in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

B) Landwirtschaftsgebiet von landschaftlichem Interesse

Diese Zone umfasst landwirtschaftliche Nutzflächen, die ein interessantes Landschaftsgepräge aufweisen und von einer geschichtlich-kulturellen Tradition zeugen, wie die Landschaft durch Menschenhand umgeformt wurde.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Gemeindebauleitplanes und des Landesraumordnungsgesetzes.

C) Natürliche Landschaft

Diese Zone wird von Wäldern, alpinem Grün, bestockten Wiesen, Ödland und Gewässern gebildet, die wegen ihrer Eigenart, Beschaffenheit, Vegetation und Umweltfunktion eine Landschaft von besonderem Wert darstellen.

per raggiungere le quali l'attraversamento della zona vincolata risulti necessario.

B) Zona agricola di interesse paesaggistico

Tale zona comprende i terreni ad utilizzazione agricola che compongono un quadro ambientale di interesse paesaggistico a testimonianza di una tradizione storico-culturale secondo la quale il paesaggio si è andato trasformando ad opera dell'uomo.

Per tale zona valgono le disposizioni del piano urbanistico comunale e dell'ordinamento urbanistico provinciale.

C) Paesaggio naturale

È formata da zone boschive, verde alpino, zone incolte ed acque che per il loro carattere, la loro conformazione, vegetazione e funzione ambientale formano un paesaggio di particolare valore.

Art. 3

Allgemeine Vorschriften

In der chorographischen Zone ist es verboten, die Ruhe des Gebietes durch lästige und unnötige Geräusche zu stören, die Umwelt durch die Ablagerung von Müll jeglicher Art zu verunreinigen und Gegenstände jeglicher Art, wie Papier und Plastikreste, Dosen usw. wegzwerfen oder liegen zu lassen.

In der chorographischen Zone müssen Freileitungen unter 5.000 Volt und Telefonfreileitungen im Sinne des Art. 8 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung, ermächtigt werden.

Im Landschaftsschutzgebiet ist die Verwendung von Stacheldraht für Umzäunungen verboten.

Das Fällen von Kastanien- und Nussbäumen unterliegt im gesamten Gemeindegebiet den Bestimmungen des Forstgesetzes (K.D. vom 30. Dezember 1923, .Nr. 3267).

Prescrizioni generali

Nella zona corografica è vietato turbare la tranquillità dei luoghi con rumori molesti ed inutili, alterare l'ambiente con il deposito di rifiuti di qualsiasi genere e abbandonare oggetti di ogni genere, come residui cartacei, plastici, barattoli, ecc.

Nella zona corografica elettrodotti aerei al di sotto di 5.000 Volt e linee telefoniche aeree devono essere autorizzati ai sensi dell'art. 8 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica.

Nelle zone vincolate è vietato l'uso del filo spinato nelle recinzioni.

L'abbattimento di castagni e noci sull'intero territorio comunale, è sottoposto alle norme della legge forestale (R.D: del 30 dicembre 1923, n. 3267).

Art. 4

Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden

Monumenti naturali consistenti in elementi o



oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazugehörigen Bannstreifen, die geschätzt werden müssen um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Art. 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

- 1) Eine Edelkastanie bei St Valentin (NDM 107_G01)
- 2) Eine Esche bei Gravetsch (NDM 107_G02)
- 3) Kastanienhain bei Sauders (NDM 107_G03)
- 4) Totensee (NDM 107_G04)
- 5) Schwarzseen (NDM 107_G06)

Es ist verboten, die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen.

parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbono essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) art. 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:

- 1) Un castagno presso San Valentino (NDM 107_G01)
- 2) Un frassino presso Gravetsch (NDM 107_G02)
- 3) Castagneto presso San Maurizio (NDM 107_G03)
- 4) Laghetto "Totensee" (NDM 107_G04)
- 5) Laghetti "Schwarzseen" (NDM 107_G06)

È vietato danneggiare i monumenti naturali sopra indicati.

Art. 5

Archäologische Fundstellen

Es handelt sich um Überreste von Ansiedlungen, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet sind und die wegen ihrer archäologischen und geschichtlichen Bedeutung eines besonderen Schutzes bedürfen.

In diesen Teilgebieten ist für jede Veränderung der Fundstelle und des abgegrenzten Gebietes die Genehmigung des Landesdenkmalamtes einzuholen, welches zu Studienzwecken Sonderermächtigungen für Ausgrabungen erteilen kann.

Ritrovamenti archeologici

Trattasi di resti di insediamenti, appositamente contrassegnati nell'allegata planimetria, degni di particolare tutela per l'importanza archeologica e storica che rivestono.

Per tali settori ogni alterazione della conformazione del ritrovamento e della zona delimitata deve essere autorizzata dalla Sovrintendenza provinciale alle Belle Arti, che può rilasciare permessi speciali di scavo a scopo di studio.

Art. 6

Schutzgebiet der Villanderer Alm

Diese Zone wird von Wäldern, alpinem Grün, Ödland und Gewässern gebildet, die wegen ihrer Eigenart, Beschaffenheit, Vegetation und Umweltfunktion eine Landschaft von besonderem Wert darstellen.

Die Errichtung von Gebäuden ist untersagt, mit

Zona di protezione Alpe di Villandro

È formata da zone boschive, verde alpino, zone incolte ed acque che per il loro carattere, la loro conformazione, vegetazione e funzione ambientale formano un paesaggio di particolare valore.

Non è consentita la costruzione di edifici ad ecce-



Ausnahme jener, die zur Bewirtschaftung der Flächen notwendig sind, wie Almhütten zur zeitweisen Unterbringung von Vieh und des entsprechenden Aufsichtspersonals, dies unter Voraussetzung, dass wenigstens 400 Weidetage pro Jahr nachgewiesen werden können. Der Gesuchsteller muss selbst Eigentümer und Bewirtschafter eines geschlossenen Hofes im Gemeindegebiet sein. Ein Neubau wird nicht gewährt, wenn bereits ein Gebäude auf der betreffenden Alm bestand, dies aber nach dem 1. September 1968 veräußert worden ist. Die für die Unterkunft des Almpersonals erforderliche Nutzfläche (Koch- und Schlafstelle) darf 30 m² nicht überschreiten.

Die im Schutzgebiet der Villanderer Alm rechtmäßig bestehenden Gastbetriebe können unter Beachtung der von der Landesregierung im Sinne des Artikels 35 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, genehmigten Richtlinien erweitert werden, wobei folgende Höchstausmaße jedenfalls nicht überschritten werden dürfen:

Die Jausenstation Mair in Plun kann bis zu einem oberirdischen Volumen von 1065 m³, der Gasthof Gasser Hütte bis zu 1685 m³ und der Gasthof Rinderplatz bis zu 1800 m³ erweitert werden. Zudem kann beim Gasthof Rinderplatz unterirdischer Baumassee beschränkt auf die überbaute Fläche des Hauptgebäudes errichtet werden.

Gestattet ist die Restaurierung und Wiedererrichtung der bestehenden Gebäude, wobei die ursprüngliche Zweckbestimmung der Bauten nicht verändert werden darf.

Als Baumaterialien sind nach Möglichkeit Holz oder Natursteinmauerwerk für die Außenwände bzw. Holzeindeckung für das Dach zu verwenden.

Alle Projekte müssen der Landesbehörde für Landschaftsschutz zur Begutachtung unterbreitet werden.

Verboten ist die Eröffnung von Steinbrüchen und Gruben jeglicher Art, der Bau von touristischen Aufstiegsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen.

Bodenverbesserungen sind nur kleinflächig und abgestimmt auf den Dunganfall des gealpten Viehs, gestattet. Bei Bodenmeliorierungen soll grundsätzlich die Grasnarbe erhalten werden, sie dürfen vorwiegend nur in Entsteinungen, Entstrauchungen

zation von denen notwendigen für die Verwaltung der Oberflächen wie Mähfelder für die Unterbringung des Viehs und dieses Personal der Überwachung und dieses nur zu Bedingung, dass jährlich können sein bewiesen mindestens 400 Tage Weidung. Der Antragsteller muss selbst Eigentümer und Bewirtschafter eines geschlossenen Hofes im Gemeindegebiet sein. Ein Neubau wird nicht gewährt, wenn bereits ein Gebäude auf der betreffenden Alm bestand, dies aber nach dem 1. September 1968 ist veräußert worden. Die für die Unterbringung des Almpersonals erforderliche Nutzfläche (Koch- und Schlafstelle) darf 30 m² nicht überschreiten.

Gli esercizi pubblici regolarmente esistenti nella zona di protezione Alpe di Villandro possono essere ampliati nel rispetto delle direttive approvate dalla Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 35 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9; in ogni caso non possono essere superate le seguenti volumetrie massime:

Il ristoro Mair in Plun può essere ampliato fino ad un volume fuori terra pari a 1065 m³, l'albergo Gasser Hütte fino a 1685 m³ e l'albergo Rinderplatz fino a 1800 m³. Inoltre, presso l'albergo Rinderplatz può essere realizzato volume interrato limitato alla superficie coperta dell'edificio principale.

È ammesso il restauro e la ricostruzione degli edifici esistenti, in tal caso non può essere modificata la destinazione originaria dell'edificio, anche per quanto concerne la funzione e destinazione dei vani interni.

Come materiali di costruzioni vanno usati possibilmente legno o muratura in pietra per le pareti esterne rispettivamente legno per la copertura del tetto.

Tutti i progetti devono essere sottoposti all'esame dell'Autorità provinciale per la tutela del paesaggio.

È vietata l'apertura di cave di qualsiasi tipo, la costruzione di impianti turistici di risalita, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti e linee aeree per il servizio telefonico.

I miglioramenti fondiari sono consentiti su superfici limitate e dimensionati in relazione al concime organico prodotto dal bestiame alpeggiato. Di principio nei miglioramenti la cortecchia erbosa non deve venir asportata, sono consentiti spietramenti e de-



und das Ziehen offener Entwässerungsgräben bis zu 50 cm Tiefe bestehen. Das anfallende Steinmaterial ist am Rande der Meliorierungsfläche geordnet abzulagern. Trockenlegungen von Mooren, Seggenrieden, Latschenbeständen und die Rodung der geschlossenen Latschenbestände sind nicht gestattet.

Wege dürfen nur den Charakter eines Traktorweges haben, sind in den natürlichen Geländeverlauf einzubinden, wobei Steilstücke mittels eines Steinbelages zu befestigen sind. Die Fahrbahn des Wegabschnittes Gasser Hütte – Scheibenstockbild kann an jenen Stellen, wo dies erforderlich ist, mit betonierten Fahrspuren versehen werden.

Die kilometerlangen Trockenmauern längs der Weidegrenzen sowie die Zeugen des ehemaligen Bergbaues sind wegen ihres landschaftlichen und heimatkundlichen Wertes besonders schützenswert.

Die Landesverwaltung soll für die Restaurierung typischer Almschupfen sowie der Steinmauern Beiträge gewähren.

Innerhalb des Schutzgebietes ist der allgemeine Motorfahrzeugverkehr untersagt. Die außergewöhnliche Benutzung der Straße innerhalb des vom Fahrzeugverkehr betroffenen Gebietes wird gemäß den Bestimmungen des Landesgesetzes vom 24. Juni 1976, Nr. 23, in geltender Fassung geregelt. Gestattet ist lediglich die Zufahrt bis zur Gasser Hütte wo auch die erforderlichen Parkmöglichkeiten geschaffen werden können.

cespugliamenti e l'apertura di canali aperti di drenaggio profondi sino a 50 cm. Il pietrame va depositato ordinatamente al margine dell'area migliorata. Sono vietate le opere di drenaggio nelle torbiere, nei cariceti e mugheti nonché il dissodamento di mugheti compatti.

Le strade devono limitarsi alle caratteristiche di vie trattorabili, adattarsi il più possibile all'andamento del terreno, d'altro canto i settori ripidi del tracciato vanno lastricati. La carreggiata del tratto stradale Gasser Hütte – Scheibenstockbild, nei punti in cui è necessario, può essere provvista di corsie betonate per le ruote dei veicoli.

I muri a secco che per chilometri si snodano lungo i confini dei pascoli nonché i resti delle miniere abbandonate sono particolarmente degni di tutela per il loro valore paesaggistico ed etnologico.

L'Amministrazione provinciale può concedere contributi per il restauro di tipiche baite alpestri.

All'interno della zona di tutela è vietata la libera circolazione con veicoli a motore. L'uso eccezionale delle strade all'interno della zona interessata dal divieto di transito è disciplinato dalle norme della legge provinciale 24 giugno 1976, n. 23 e successive modifiche. È consentito solamente l'accesso sino alla Gasser Hütte, dove possono essere realizzate pure le necessarie aree di parcheggio.